

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman**

**États financiers consolidés /
Consolidated Financial Statements**

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012 /
For the year ended December 31, 2012

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman**

Table des matières / Index

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés /	
Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements	2
Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report	3 - 4
États financiers consolidés / Consolidated Financial Statements	
État consolidé de la situation financière / Consolidated Statement of Financial Position	5
État consolidé des résultats / Consolidated Statement of Operations	6
État consolidé de la variation de la dette nette / Consolidated Statement of Changes in Net Debt	7
État consolidé des flux de trésorerie / Consolidated Statement of Cash Flow	8
Sommaire des principales méthodes comptables / Summary of Significant Accounting Policies	9 - 11
Notes aux états financiers consolidés / Notes to the Consolidated Financial Statements	12 - 28

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers consolidés / Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Les états financiers consolidés présentés sont dressés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Les états financiers consolidés sont la responsabilité de la direction et ont été approuvés par le conseil municipal.

Pour évaluer certains faits et opérations, la direction a procédé à des estimations d'après la meilleure appréciation qu'elle avait de la situation et en tenant compte de l'importance relative.

La direction a la responsabilité de maintenir des systèmes de contrôles interne et de comptabilité appropriés qui fournissent une assurance raisonnable que les politiques de la Corporation sont suivies, que ses opérations sont effectuées conformément aux lois et autorisations appropriées, que ses biens sont convenablement conservés et que les états financiers consolidés reposent sur des registres comptables fiables.

Les pouvoirs et les compétences du Village sont exercés par le conseil municipal.

Les responsabilités du conseil municipal comprennent la surveillance du processus de présentation et de communication de l'information financière, ce qui englobe notamment la révision et l'approbation des états financiers consolidés.

L'auditeur indépendant, BDO Canada s.r.l., a audité les états financiers consolidés et a présenté le rapport qui suit.



Estelle Moynes,
Trésorière adjointe
Deputy Treasurer

Embrun (Ontario)
le 11 juin 2013

The accompanying consolidated financial statements are prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

The consolidated financial statements are the responsibility of management and have been approved by the municipal council.

To assess certain facts and operations, management has made estimates based on its best judgment of the situation and by taking into account materiality.

Management is responsible for maintaining appropriate internal control and accounting systems that provide reasonable assurance that the Corporation's policies are adopted, that its operations are carried out in accordance with the appropriate laws and authorizations, that its assets are adequately safeguarded, and that the consolidated financial statements are based on reliable accounting records.

The village's power and responsibilities are exercised by the municipal council.

The responsibilities of the municipal council includes overseeing financial reporting and presentation procedures, which includes reviewing and approving the consolidated financial statements.

The independent auditor, BDO Canada LLP, has audited the consolidated financial statements and presented the following report.



Marc Chénier,
Directeur général / Trésorier
Chief Administrator / Treasurer

Embrun, Ontario
June 11, 2013



Tél./Tel: 613 443 5201
Téléc./Fax: 613 443 2538
www.bdo.ca

BDO Canada s.r.l./LLP
991 chemin Limoges Road
C.P./PO Box 128
Embrun ON K0A 1W0 Canada

Rapport de l'auditeur indépendant / Independent Auditor's Report

Aux membres du conseil, résidents et contribuables de la Corporation du village de Casselman

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Corporation du village de Casselman qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2012 et l'état consolidé des résultats, l'état consolidé de la variation de la dette nette et l'état consolidé des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

BDO Canada s.r.l., une société canadienne à responsabilité limitée, est membre de BDO International Limited, société de droit anglais, et fait partie du réseau international de sociétés membres indépendantes BDO.

BDO Canada LLP, a Canadian limited liability partnership, is a member of BDO International Limited, a UK company limited by guarantee, and forms part of the international BDO network of independent member firms.

To the members of council, inhabitants and ratepayers of the Corporation of the Village of Casselman

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the Corporation of the Village of Casselman which comprise the consolidated statement of financial position as at December 31, 2012, and the consolidated statement of operations, the consolidated statement of changes in net debt and the consolidated statement of cash flow for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Corporation du village de Casselman au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette, et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation of the Village of Casselman as at December 31, 2012, and the results of its operations, changes in its net debt, and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Embrun (Ontario)

le 11 juin 2013

Embrun, Ontario

June 11, 2013

BDO Canada SRL/LLP

Comptables Agréés, experts-comptables autorisés
Chartered Accountants, Licensed Public Accountants

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé de la situation financière /
Consolidated Statement of Financial Position

31 décembre / December 31

	2012	2011	
Actifs financiers			Financial Assets
Encaisse - avec restrictions	\$ 552,665	\$ 294,245	Cash - restricted
Encaisse - sans restrictions	611,867	805,183	Cash - unrestricted
Placements temporaires - avec restrictions	282,544	281,138	Temporary investments - restricted
Taxes à recevoir	304,767	186,959	Taxes receivable
Redevances des usagers à recevoir	321,676	323,959	User charges receivable
Débiteurs	459,418	456,305	Accounts receivable
Stocks	76,296	105,532	Inventory
Débiteurs à long terme (Note 2)	<u>86,988</u>	<u>100,694</u>	Long-term receivables (Note 2)
	<u>2,696,221</u>	<u>2,554,015</u>	
Passifs			Liabilities
Créditeurs et frais courus	539,180	891,504	Accounts payable and accrued liabilities
Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir (Note 3)	1,084,529	996,251	Landfill closure and post-closure care activities (Note 3)
Autres éléments de passif à court terme	74,700	49,947	Other current liabilities
Revenus reportés (Note 4)	582,938	554,586	Deferred revenue (Note 4)
Intérêts courus	10,478	10,668	Accrued interest
Emprunts à long terme nets (Note 5)	9,080,525	9,452,365	Net long-term liabilities (Note 5)
Salaires à payer	<u>27,978</u>	<u>12,406</u>	Wages payable
	<u>11,400,328</u>	<u>11,967,727</u>	
Dette nette	8,704,107	9,413,712	Net debt
Actifs non financiers			Non-financial assets
Immobilisations corporelles (Note 6)	33,246,536	34,218,065	Tangible capital assets (Note 6)
Frais payés d'avance	<u>31,560</u>	-	Prepaid expenses
Excédent accumulé (Note 11)	\$ 24,573,989	\$ 24,804,353	Accumulated surplus (Note 11)
Événement subséquent (Note 12)			Subsequent event (Note 12)
Engagements (Note 13)			Commitments (Note 13)

Au nom du conseil municipal:

On behalf of the municipal council:

Administrateur / Director

Administrateur / Director

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé des résultats /
Consolidated Statement of Operations

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2012 Budget	2012 Réel/ Actual	2011 Réel/ Actual	
(Note 14)				
Revenus				Revenues
Taxes	\$ 2,189,261	\$ 2,222,429	\$ 2,071,435	Taxation
Taxes gouvernementales	22,535	22,450	22,329	Taxation from other governments
Redevances des usagers	2,634,880	2,611,443	2,488,675	User charges
Paiements de transferts				Government transfers
Gouvernement du Canada	5,500	5,162	8,976	Government of Canada
Province de l'Ontario	667,328	668,491	609,174	Province of Ontario
Autres municipalités	109,318	110,329	121,374	Other municipalities
Autres revenus (Note 8)	238,640	319,728	234,624	Other revenues (Note 8)
Revenus du fonds de réserves obligatoires constatés	-	-	6,101	Obligatory reserve funds revenue recognized
	5,867,462	5,960,032	5,562,688	
Charges (Note 9)				Expenses (Note 9)
Administration municipale	770,945	729,088	827,329	General government
Sécurité publique	1,379,858	1,287,210	1,270,402	Protection services
Transport routier	1,057,482	1,019,220	1,029,600	Transportation services
Hygiène et écologie	2,118,851	2,054,890	2,429,676	Environmental services
Loisirs et culture	1,155,584	1,159,278	980,218	Recreational and cultural services
Urbanisme et aménagement	111,645	126,056	59,274	Planning and development
	6,594,365	6,375,742	6,596,499	
Autres				Others
Transferts liés aux immobilisations corporelles				Transfers related to tangible capital assets
Gouvernement du Canada	237,883	101,229	144,953	Government of Canada
Province de l'Ontario	-	23,515	124,193	Province of Ontario
Autres revenus (Note 8)	1,000	9,700	19,450	Other revenues (Note 8)
Revenus du fonds de réserves obligatoires constatés	104,119	46,754	3,501	Obligatory reserve funds revenue recognized
Transferts liés aux réserves et fonds de réserves				Transfer related to reserve and reserve funds
Intérêts gagnés sur les réserves et les fonds de réserves (Note 8)	3,000	4,148	5,250	Interest earned on reserves and reserve funds (Note 8)
	346,002	185,346	297,347	
(Déficit) excédent de l'exercice	(380,901)	(230,364)	(736,464)	Annual (deficit) surplus
Excédent accumulé, au début de l'exercice	24,804,353	24,804,353	25,540,817	Accumulated surplus, beginning of year
Excédent accumulé, à la fin de l'exercice	\$ 24,423,452	\$ 24,573,989	\$ 24,804,353	Accumulated surplus, end of year

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé de la variation de la dette nette /
Consolidated Statement of Changes in Net Debt

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2012 Budget	2012 Réel/ Actual	2011 Réel/ Actual	
(Note 14)				
(Déficit) excédent de l'exercice	\$ (380,901)	\$ (230,364)	\$ (736,464)	Annual (deficit) surplus
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(766,439)	(218,398)	(581,579)	Acquisition of tangible capital assets
Amortissement des immobilisations corporelles	1,189,927	1,189,927	1,155,929	Amortization of tangible capital assets
	42,587	741,165	(162,114)	
Augmentation des frais payés d'avance	-	(31,560)	-	Increase in prepaid expenses
Variation nette de la dette nette	42,587	709,605	(162,114)	Net change in net debt
Dette nette, au début de l'exercice	(9,413,712)	(9,413,712)	(9,251,598)	Net debt, beginning of year
Dette nette, à la fin de l'exercice	\$ (9,371,125)	\$ (8,704,107)	\$ (9,413,712)	Net debt, end of year

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
État consolidé des flux de trésorerie /
Consolidated Statement of Cash Flow

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31

	2012	2011	
Trésorerie provenant de (utilisée par)			Cash provided by (used by)
Activités de fonctionnement			Operating transactions
Déficit de l'exercice	\$ (230,364)	\$ (736,464)	Annual deficit
Élément sans incidence sur la trésorerie			Non-cash items
Amortissement des immobilisations corporelles	<u>1,189,927</u>	1,155,929	Amortization of tangible capital assets
	<u>959,563</u>	419,465	
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement			Changes in non-cash operating balances
Augmentation des taxes à recevoir	(117,808)	(22,434)	Increase in taxes receivable
Diminution (augmentation) des redevances des usagers à recevoir	2,283	(16,369)	Decrease (increase) in user charges receivable
Diminution des débiteurs	10,593	734,267	Decrease in accounts receivable
Diminution (augmentation) des stocks	29,236	(1,426)	Decrease (increase) in inventory
Augmentation des frais payés d'avance	(31,560)	-	Increase in prepaid expenses
Diminution des créateurs et frais courus	(352,324)	(548,777)	Decrease in accounts payable and accrued liabilities
Augmentation des activités de fermeture et d'après fermeture du dépotoir	88,278	356,251	Increase in landfill closure and post-closure care activities
Augmentation (diminution) des autres éléments de passif à court terme	24,753	(13,305)	Increase (decrease) in other current liabilities
Augmentation des revenus reportés	28,352	142,637	Increase in deferred revenue
Augmentation (diminution) des salaires à payer	15,572	(344)	Increase (decrease) in wages payable
(Diminution) augmentation des intérêts courus	(190)	192	(Decrease) increase in accrued interest
	<u>(302,815)</u>	630,692	
	<u>656,748</u>	1,050,157	
Activités d'investissement en immobilisations corporelles			Capital transactions
Acquisition d'immobilisations corporelles	<u>(218,398)</u>	(581,579)	Acquisition of tangible capital assets
Activités de financement			Financing transactions
Nouveaux emprunts à long terme	-	1,102,000	New long-term liabilities
Remboursement des emprunts à long terme	<u>(371,840)</u>	(387,927)	Repayment of long-term liabilities
	<u>(371,840)</u>	714,073	
Augmentation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	66,510	1,182,651	Net increase in cash and cash equivalents
Trésorerie et équivalents de trésorerie, au début de l'exercice	<u>1,380,566</u>	197,915	Cash and cash equivalents, beginning of year
Trésorerie et équivalents de trésorerie, à la fin de l'exercice	<u>\$ 1,447,076</u>	\$ 1,380,566	Cash and cash equivalents, end of year
Expliqués comme suit:			Represented by:
Encaisse	\$ 1,164,532	\$ 1,099,428	Cash
Placements temporaires	<u>282,544</u>	<u>281,138</u>	Temporary investments
	<u>\$ 1,447,076</u>	<u>\$ 1,380,566</u>	

Corporation du village de Casselman Corporation of the Village of Casselman Sommaire des principales méthodes comptables / Summary of Significant Accounting Policies

31 décembre 2012 / December 31, 2012

Nature et objectifs de l'entité

La Corporation du village de Casselman ("la Corporation") fut constituée en vertu des lois provinciales et débute ses activités en juin 1888. La Corporation est responsable de fournir des services municipaux tels que les services communautaires et bibliothécaires, les services de protection et d'urgence comprenant les services policiers et d'incendie et les services publics comprenant les services routiers, d'égouts pluviaux et sanitaires, d'eau potable, de collecte d'ordures et de recyclage.

Référentiel comptable

Les états financiers ont été dressés selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Principes de consolidation

Ces états financiers consolidés reflètent les actifs, passifs, revenus et les charges de tous les comités du Conseil et les commissions qui sont détenues ou sous le contrôle du Conseil. Tous les actifs, passifs, revenus et les charges interfonds furent éliminés lors de la consolidation.

Le conseil suivant, qui est sous le contrôle du Conseil, a été consolidé:

Conseil de la bibliothèque publique du village de Casselman

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La direction considère les placements dans des épargnes à termes ayant des échéances inférieures ou égales à trois mois comme étant des équivalents de trésorerie.

Stocks

Les stocks de terrains détenus pour la revente sont évalués au moindre du coût ou de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du coût de remplacement.

Placements temporaires

Les placements temporaires sont comptabilisés au moindre du coût et de la juste valeur.

Revenus reportés

Les revenus grevés d'affections d'origine externe suite à une loi, un règlement ou une entente et indisponibles pour fin d'utilisation municipale générale sont présentés comme revenus reportés à l'état consolidé de la situation financière. Le revenu est constaté à l'état consolidé des résultats dans l'exercice au cours duquel les ressources sont utilisées aux fins prescrites.

Nature and Purpose of the Entity

The Corporation of the Village of Casselman ("the Corporation") was created through provincial legislation and commenced operations in June 1888. The Corporation is responsible for providing municipal services such as community services and libraries, emergency and protective services including police and fire and public works including roads, sewers and wastewater, drinking water, garbage and recycling.

Basis of Accounting

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Basis of Consolidation

The consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, revenues and expenses of all municipal organizations, committees and boards which are owned or controlled by Council. All interfund assets, liabilities, revenues and expenses have been eliminated on consolidation.

The following board controlled by Council has been consolidated:

Village of Casselman Public Library Board

Cash and Cash Equivalents

Management considers all high liquid term deposits with a maturity of three months or less to be cash equivalents.

Inventory

Inventory of land held for resale is recorded at the lower of cost and net realizable value. Cost is determined using the replacement cost method.

Temporary Investments

Temporary investments are recorded at the lower of cost and fair value.

Deferred Revenue

Revenues restricted by legislation, regulation or agreement and not available for general municipal purposes are reported as deferred revenue on the consolidated statement of financial position. The revenue is reported on the consolidated statement of operations in the year in which it is used for the specified purpose.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Sommaire des principales méthodes comptables /
Summary of significant accounting policies

31 décembre 2012 / December 31, 2012

Immobilisation corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. Le coût inclus tous les coûts directement reliés à l'acquisition ou à la construction des immobilisations corporelles incluant les coûts de transport, d'installation, de conception et d'ingénierie, légaux et les coûts pour la préparation de chantier. Les immobilisations corporelles contribuées sont comptabilisées à leur juste valeur à la date de contribution avec un montant correspondant inscrit en tant que revenu. L'amortissement est comptabilisé sur une base linéaire selon la durée de vie utile estimée de l'immobilisation corporelle débutant lorsque l'actif est disponible à l'utilisation comme suit:

Actifs linéaires	8 à 100 ans
Améliorations de terrains	20 à 25 ans
Améliorations locatives	(basé sur la période de location)
Bâtiments	20 à 60 ans
Équipements, fournitures et machinerie	5 à 20 ans
Véhicules	5 à 15 ans

La Corporation a recours à une approche modifiée par composantes. L'enregistrement des composantes individuelles d'actifs est effectué seulement lorsque jugé bénéfique. Si l'est pas jugé bénéfique, les composantes sont enregistrées dans la catégorie "actifs linéaires".

Les actifs linéaires sont composés des chemins, des trottoirs et des ponts ainsi que de l'infrastructure pour l'eau, les égouts et les égouts pluviaux.

Transferts de gouvernements

Les transferts de gouvernements, qui incluent les subventions législatives, sont reconnus dans les états financiers consolidés dans l'exercice où les charges connexes sont encourues, prévoyant que les transferts sont autorisés, que les critères d'admissibilité sont rencontrés, et qu'une estimation raisonnable des montants peut être faite.

Comtés et conseils scolaires

La Corporation perçoit des revenus de taxes au nom des Comtés Unis de Prescott et Russell et des conseils scolaires. Les taxes, autres revenus, charges, actifs et passifs relatifs aux activités des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell ne sont pas présentés dans ces états financiers consolidés.

Tangible Capital Assets

Tangible capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Cost includes all costs directly attributable to acquisition or construction of the tangible capital assets including transportation costs, installation costs, design and engineering fees, legal fees and site preparation costs. Contributed tangible capital assets are recorded at fair value at the time of the donation, with a corresponding amount recorded as revenue. Amortization is recorded on a straight-line basis over the estimated useful life of the tangible capital asset commencing once the asset is available for use as follows :

Linear assets	8 to 100 years
Land improvements	20 to 25 years
Leasehold improvements	(based on term of lease)
Buildings	20 to 60 years
Equipment, furniture and machinery	5 to 20 years
Vehicles	5 to 15 years

The Corporation uses a modified component approach, electing to record individual asset components where it is clearly beneficial. If it is not deemed beneficial to record the individual asset component it is recorded in "Linear assets".

Linear assets include roads, sidewalks and bridges as well as the infrastructure for water, sewer and storm sewers.

Government Transfers

Government transfers, which include legislative grants, are recognized in the consolidated financial statements in the year in which events giving rise to the transfers occur, provided the transfers are authorized, any eligibility criteria have been met, and a reasonable estimate of the amount can be made.

County and School Boards

The Corporation collects taxation revenue on behalf of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell. The taxation, other revenues, expenses, assets and liabilities with respect to the operations of the school boards and the United Counties of Prescott and Russell are not reflected in these consolidated financial statements.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Sommaire des principales méthodes comptables /
Summary of significant accounting policies

31 décembre 2012 / December 31, 2012

Constatation des produits

Les taxes sont constatées comme produits dans l'exercice où elles sont prélevées.

Les charges reliées à l'usage d'eau et des égouts sont comptabilisées comme redevances des usagers. Les revenus provenant des frais de connection sont constatés lorsque la connection est établie.

Les subventions conditionnelles sont constatées dans la mesure où les conditions rattachées ont été remplies. Les subventions inconditionnelles sont constatées lorsqu'elles deviennent recevables.

Les subventions pour l'acquisition d'immobilisations corporelles sont constatées au cours de l'exercice dans laquelle les charges connexes sont encourues.

Les ventes de services et autres revenus sont constatés sur une base d'exercice.

Revenue Recognition

Taxation revenues are recognized as revenue in the year in which they are levied.

Charges for sewer and water usage are recorded as user charges. Connection fee revenues are recognized when the connection has been established.

Conditional grant revenue is recognized to the extent the conditions imposed on it have been fulfilled. Unconditional grant revenue is recognized when monies are receivable.

Grants for the acquisition of tangible capital assets are recognized in the year in which eligible expenses are made.

Sales of services and other revenue are recognized on an accrual basis.

Utilisation d'estimations

Pour préparer les états financiers consolidés conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, la direction doit établir des estimations et poser des hypothèses qui influent sur le montant des actifs et des passifs à la date de l'état consolidé de la situation financière ainsi que le montant des revenus et charges de l'exercice. Les résultats actuels peuvent différer des estimations de la direction lorsque de l'information additionnelle devient disponible dans le futur. Les postes où il y a des estimations significatives sont la durée de vie utile des immobilisations corporelles et les activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir.

Use of Estimates

The preparation of consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the consolidated statement of financial position, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates as additional information becomes available in the future. Areas of significant estimates are the useful life of tangible capital assets and landfill closure and post-closure care activities.

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2012 / December 31, 2012

1. Emprunt temporaire

L'emprunt temporaire, au maximum de \$ 500,000, est remboursable sur demande et les intérêts sur cette dette sont calculés au taux préférentiel plus 0.75% et sont payables mensuellement. Cette dette est garantie par une convention de sûreté générale. Au 31 décembre 2012, le montant autorisé mais non versé par l'institution financière s'élève à \$ 500,000.

1. Temporary Loan

The temporary loan, with a maximum lending capacity of \$ 500,000, is due on demand and bears interest at prime rate plus 0.75%, calculated and payable monthly. The loan is secured by a general security agreement. As at December 31, 2012, the undrawn credit capacity under this facility is of \$ 500,000.

2. Débiteurs à long terme

Prêts aux contribuables, financés par les emprunts à long terme de la Municipalité, taux d'intérêt de 8.06%, remboursable par versements annuels de \$21,820, capital et intérêts, échéant en 2017.

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
	\$ 86,988	\$ 100,694

Les remboursements de capital des cinq prochains exercices se chiffrent à:

2013	\$ 14,811
2014	\$ 16,004
2015	\$ 17,294
2016	\$ 18,687
2017	\$ 20,192

2. Long-Term Receivables

Loans to landowners, financed by the Municipality's long-term liabilities, interest rate of 8.06%, payable by annual instalments of \$21,820, principal and interest, due in 2017.

Principal repayments for the next five years are as follows:

3. Activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir

Les frais courus estimés pour ces charges sont reconnus au fur et à mesure que la capacité du dépotoir est utilisée. Les frais courus reconnus représentent la portion des charges totales estimées reconnues au 31 décembre 2012, basé sur la capacité cumulative utilisée à cette date, comparé à la capacité totale estimée du dépotoir.

3. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities

The estimated liability for these expenses is recognized as the landfill site's capacity is used. The reported liability represents the portion of the estimated total expenses recognized as at December 31, 2012, based on the cumulative capacity used at that date, compared to the total estimated landfill capacity.

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2012 / December 31, 2012

**3. Activités de fermeture et d'après-fermeture
du dépotoir (suite)**

Les exigences des activités de fermeture et d'après-fermeture du dépotoir ont été définies en conformité avec les normes de l'industrie et incluent le recouvrement final et la revégétation du dépotoir, la surveillance des puits, l'échantillonnage et l'analyse des eaux souterraines et des eaux de surface, la surveillance du niveau des eaux souterraines et la préparation des rapports au Ministère des affaires municipales et du logement. Les frais courus enregistrés sont basés sur des estimations et des hypothèses en rapport à des événements couvrant une période de plus de 15 ans, tout en utilisant la meilleure information disponible à la direction. Des événements futurs pourraient affecter de façon significative les estimés des dépenses totales, des capacités utilisées ou du total des capacités disponibles et les frais courus estimés, et seraient reconnus de façon prospective comme un changement d'estimation, lorsqu'applicable.

La capacité disponible estimée du dépotoir est de 67 % des capacités totales estimées. La période estimée des activités d'après-fermeture est de 15 ans. Cependant, puisque le dépotoir est fermé temporairement, la totalité des coûts de fermeture et d'après-fermeture ont été comptabilisés.

3. Landfill Closure and Post-Closure Care Activities (continued)

Landfill closure and post-closure care requirements have been defined in accordance with industry standards and include final covering and landscaping of the landfill, the monitoring of well development, groundwater and surface water sampling and analysis, groundwater level monitoring and reporting to the Ministry of Municipal Affairs and Housing. The reported liability is based on estimates and assumptions with respect to events extending over a 15 year period using the best information available to management. Future events may result in significant changes to the estimated total expenses, capacity used or total capacity and the estimated liability, and would be recognized prospectively, as a change in estimate, when applicable.

The estimated remaining capacity of the landfill site is 67% of its total estimated capacity. The period for post-closure care is estimated to be 15 years. However, since the landfill is temporarily closed, the full amount related to landfill closure and post-closure expenses has been recorded.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

4. Revenus reportés

	2012	2011
Fonds de réserves obligatoires		
Redevances d'exploitation	\$ 383,611	\$ 368,236
Parcs récréatifs	7,667	1,827
Autres		
Subvention Trillium	-	36,000
Crédit pour la taxe d'essence	160,729	137,422
Nouveaux Horizons pour les aînés	11,671	-
Complexe J.R. Brisson	19,260	11,101
	\$ 582,938	\$ 554,586

L'encaisse et les placements temporaires avec restriction sont établis en tant que fonds de réserves obligatoires pour compenser les revenus reportés liés aux redevances d'exploitation et les parcs récréatifs ainsi que les fonds de réserves.

La variation nette, au cours de l'année, des revenus reportés avec restriction s'explique comme suit:

	Redevances d'exploitation / Development Charges	Parcs récréatifs / Park land
Revenus reportés, début de l'exercice	\$ 368,236	\$ 1,827
Fonds avec restrictions reçus au cours de l'exercice	58,513	5,840
Intérêts gagnés	3,616	-
Revenus constatés au cours de l'exercice	<u>(46,754)</u>	<u>-</u>
	\$ 383,611	\$ 7,667

4. Deferred Revenue

Obligatory Reserve Funds
Development charges
Park land
Other
Trillium grant
Gas tax refund
New Horizons for Seniors
J.R. Brisson Complex

The restricted cash and temporary investments are established as an obligatory reserve fund in order to compensate the deferred revenues relating to the development charges and park land as well as reserve funds.

The net change during the year in the restricted deferred revenue balance is made up as follows:

Deferred revenue, beginning of year
 Restricted funds received
 during the year
 Interest earned
 Revenue recognized during the year

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2012 / December 31, 2012

5. Emprunts à long terme nets

Le solde des emprunts à long terme nets inscrit à l'état consolidé de la situation financière est composé des éléments suivants:

	2012	2011
Banque Nationale du Canada		
Prêt, 5.77%, remboursable par versements mensuels de \$ 14,132, capital et intérêts, renouvelable en août 2013.	\$ 1,326,804	\$ 1,416,994
Prêt, 5.26%, remboursable par versements mensuels de \$ 13,488, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2014.	1,435,140	1,515,181
Prêt, 5.25%, remboursable par versements mensuels de \$ 11,992, capital et intérêts, renouvelable en décembre 2017.	1,778,938	1,827,754
Prêt, 3.28%, remboursable par versements mensuels de \$ 7,962, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2015.	1,293,461	1,345,662
Prêt, 4.52%, remboursable par versements mensuels de \$ 6,138, capital et intérêts, renouvelable en janvier 2021.	1,054,544	1,079,916
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien		
Prêt, sans intérêts, remboursable par versements annuels de \$ 31,500, échéant en décembre 2017. Aucun paiement en 2012 en raison d'un manque de facturation. Paiement sera effectué en 2013.	189,000	189,000
Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.		
Prêt, 4.86%, remboursable par versements mensuels de \$ 14,545, capital et intérêts, renouvelable en novembre 2019.	2,002,638	2,077,858
	\$ 9,080,525	\$ 9,452,365

5. Net Long-Term Liabilities

The balance of the net long-term liabilities reported on the consolidated statement of financial position is made up of the following:

	National Bank of Canada	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
	Loan, 5.77%, payable by monthly instalments of \$ 14,132, principal and interest, renewable in August 2013.	
	Loan, 5.26%, payable by monthly instalments of \$ 13,488, principal and interest, renewable in November 2014.	
	Loan, 5.25%, payable by monthly instalments of \$ 11,992, principal and interest, renewable in December 2017.	
	Loan, 3.28%, payable by monthly instalments of \$ 7,962, principal and interest, renewable in November 2015.	
	Loan, 4.52%, payable by monthly instalments of \$ 6,138, principal and interest, renewable in January 2021.	
		Loan, interest-free, payable by annual instalments of \$ 31,500, due in December 2017. No payments were made in 2012 due to a lack of invoicing. Payment will be made in 2013.
		Caisse populaire Nouvel-Horizon inc.
		Loan, 4.86%, payable by monthly instalments of \$ 14,545, principal and interest, renewable in November 2019.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

5. Emprunts à long terme nets (suite)

Les versements de capital des cinq prochains exercices et des années suivantes se chiffrent à:

2013	\$ 452,922
2014	\$ 435,527
2015	\$ 448,664
2016	\$ 463,409
2017	\$ 478,067
Par la suite / Thereafter	\$ 6,801,936

Les versements annuels de capital et d'intérêts requis pour rembourser les emprunts à long terme de la Corporation sont inférieurs au plafond annuel des remboursements prescrit par le Ministère des affaires municipales et du logement.

5. Net Long-Term Liabilities (continued)

Principal payments for the next five years and thereafter are as follows:

The annual principal and interest payments required to service the long-term liabilities of the Corporation are within the annual debt repayment limit prescribed by the Ministry of Municipal Affairs and Housing.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

6. Immobilisations corporelles

6. Tangible Capital Assets

2012

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,058,915	\$ 1,380,652	\$ 434,244	\$ 19,939,299	\$ 8,049,554	\$ 6,650,460
Acquisitions / Acquisition	-	-	-	(185,898)	96,574	-
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(78,445)	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	1,058,915	1,380,652	434,244	19,753,401	8,067,683	6,650,460
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	336,580	41,015	4,495,597	5,155,920	1,805,063
Amortissement / Amortization	-	61,342	12,262	375,540	265,465	102,426
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(78,445)	-
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	397,922	53,277	4,871,137	5,342,940	1,907,489
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	\$ 1,058,915	\$ 982,730	\$ 380,967	\$ 14,882,264	\$ 2,724,743	\$ 4,742,971

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

6. Immobilisations corporelles (suite)

6. Tangible Capital Assets (continued)

2012

	Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery	Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure	Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure	Véhicules / Vehicles	Total / Total
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 891,256	\$ 6,112,219	\$ 5,525,990	\$ 931,972	\$ 50,974,561
Acquisitions / Acquisition	37,572	-	130,657	139,493	218,398
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(78,445)
Coût, à la fin / Cost, end of year	928,828	6,112,219	5,656,647	1,071,465	51,114,514
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	419,484	2,364,765	1,792,224	345,848	16,756,496
Amortissement / Amortization	68,167	121,426	108,968	74,331	1,189,927
Dispositions / Disposals	-	-	-	-	(78,445)
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	487,651	2,486,191	1,901,192	420,179	17,867,978
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	\$ 441,177	\$ 3,626,028	\$ 3,755,455	\$ 651,286	\$ 33,246,536

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

6. Immobilisations corporelles (suite)

6. Tangible Capital Assets (continued)

2011

	Terrains / Land	Améliorations de terrains / Land improvements	Améliorations locatives / Leasehold improvements	Bâtiments / Buildings	Chemins, trottoirs et ponts / Roads, sidewalks and bridges	Égouts pluviaux / Storm sewers
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 1,058,915	\$ 1,380,652	\$ 434,244	\$ 19,638,931	\$ 8,024,385	\$ 6,650,460
Acquisitions / Acquisition	-	-	-	300,368	25,169	-
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>1,058,915</u>	<u>1,380,652</u>	<u>434,244</u>	<u>19,939,299</u>	<u>8,049,554</u>	<u>6,650,460</u>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	-	275,238	28,753	4,146,894	4,893,560	1,702,637
Amortissement / Amortization	-	61,342	12,262	348,703	262,360	102,426
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	-	<u>336,580</u>	<u>41,015</u>	<u>4,495,597</u>	<u>5,155,920</u>	<u>1,805,063</u>
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end of year	<u>\$ 1,058,915</u>	<u>\$ 1,044,072</u>	<u>\$ 393,229</u>	<u>\$ 15,443,702</u>	<u>\$ 2,893,634</u>	<u>\$ 4,845,397</u>

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2012 / December 31, 2012

6. Immobilisations corporelles (suite)

6. Tangible Capital Assets (continued)

2011

	Équipements, fournitures et machinerie / Equipment, furniture and machinery	Infrastructure pour l'eau / Water infrastructure	Infrastructure pour les égouts / Sewer infrastructure	Véhicules / Vehicles	Total / Total
Coût, au début / Cost, beginning of year	\$ 842,389	\$ 6,021,415	\$ 5,435,186	\$ 906,405	\$ 50,392,982
Acquisitions / Acquisition	48,867	90,804	90,804	25,567	581,579
Coût, à la fin / Cost, end of year	<u>891,256</u>	<u>6,112,219</u>	<u>5,525,990</u>	<u>931,972</u>	<u>50,974,561</u>
Amortissement cumulé, au début / Accumulated amortization, beginning of year	338,318	2,243,339	1,684,142	287,686	15,600,567
Amortissement / Amortization	<u>81,166</u>	<u>121,426</u>	<u>108,082</u>	<u>58,162</u>	<u>1,155,929</u>
Amortissement cumulé, à la fin / Accumulated amortization, end of year	<u>419,484</u>	<u>2,364,765</u>	<u>1,792,224</u>	<u>345,848</u>	<u>16,756,496</u>
Valeur comptable nette, à la fin / Net carrying amount, end fo year	\$ 471,772	\$ 3,747,454	\$ 3,733,766	\$ 586,124	\$ 34,218,065

La valeur comptable des immobilisations corporelles qui ne sont pas amorties parce qu'elles sont en construction est de \$ 464,778 (2011 - \$ 443,337).

The book value of tangible capital assets not being amortized because they are under construction is \$ 464,778 (2011 - \$ 443,337).

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

7. Régime de retraite

La Corporation est un membre employeur au Régime de Retraite des Employés Municipaux de l'Ontario (RREMO), qui est un régime multi-employeurs. Ce régime est un régime de retraite à prestations déterminées. Le Conseil d'Administration qui représente les membres du régime ainsi que les employeurs, est responsable de la gestion du régime de retraite, incluant les investissements des actifs et l'administration des bénéfices. La Corporation a adopté les principes comptables des régimes à cotisations déterminées pour ce régime en raison d'un manque d'informations disponibles pour appliquer les principes des régimes à prestations déterminées.

RREMO fournit des services de régime de retraite à plus de 428,947 membres actifs et retraités et à approximativement 968 employeurs. À tous les ans, un actuaire indépendant détermine la position financière du Régime de Retraite Principal RREMO (le Régime) en comparant la valeur actuarielle des actifs investis à la valeur courante estimée de tous les bénéfices que les membres ont gagnés à date. L'évaluation actuarielle la plus récente du Régime a été faite au 31 décembre 2012. Les résultats de cette évaluation démontrent des passifs actuariels de \$69,122 millions pour les bénéfices courus pour les services et des actifs actuariels à cette même date de \$59,198 millions indiquant un déficit actuariel de \$9,924 millions. Puisque RREMO est un régime multi-employeurs, tout surplus ou déficit du régime est la responsabilité conjointe des organisations municipales de l'Ontario et de ses employés. Par conséquent, la Corporation ne reconnaît pas sa part de tout surplus ou déficit du RREMO. Le montant cotisé à RREMO par la Corporation pour 2012 était de \$ 75,099 (2011 - \$ 62,061).

7. Pension Agreement

The Corporation is an employer member of the Ontario Municipal Employees Retirement System (OMERS), which is a multi-employer, defined benefit pension plan. The Board of Trustees, representing plan members and employers, is responsible for overseeing the management of the pension plan, including investment of the assets and administration of the benefits. The Corporation has adopted defined contribution plan accounting principles for this Plan because insufficient information is available to apply defined benefit plan accounting principles.

OMERS provides pension services to more than 428,947 active and retired members and approximately 968 employers. Each year an independent actuary determines the funding status of OMERS Primary Pension Plan (the Plan) by comparing the actuarial value of the invested assets to the estimated present value of all pension benefits that members have earned to date. The most recent actuarial valuation of the Plan was conducted at December 31, 2012. The results of this valuation disclosed total actuarial liabilities of \$ 69,122 million in respect of benefits accrued for service with actuarial assets at that date of \$ 59,198 million indicating an actuarial deficit of \$ 9,924 million. Because OMERS is a multi-employer plan, any pension plan surpluses or deficits are a joint responsibility of Ontario municipal organizations and their employees. As a result, the Corporation does not recognize its share of the OMERS pension surplus or deficit. The amount contributed to OMERS by the Corporation for 2012 was \$ 75,099 (2011 - \$ 62,061).

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

8. Autres revenus

	2012 Budget	2012 Réel/ Actual	2011 Réel/ Actual
Général			
Amendes	\$ 58,500	\$ 78,075	\$ 61,545
Dons	38,300	49,705	41,037
Licences et permis	68,100	67,699	60,513
Intérêts et pénalités sur taxes	25,000	38,185	30,424
Autres revenus d'intérêts	25,500	24,143	25,233
Vente de matériaux	9,040	13,856	7,076
Vente de terrain	-	33,869	-
Revenus de location	14,200	14,196	8,796
	238,640	319,728	234,624
Liés aux immobilisations corporelles			
Dons	1,000	9,700	19,450
Liés aux réserves et fonds de réserves			
Revenus d'intérêts	3,000	4,148	5,250
Total	\$ 242,640	\$ 333,576	\$ 259,324

8. Other Revenues

General	Fines
Amendes	Donations
Dons	Licenses and permits
Licences et permis	Interest and penalties on taxes
Intérêts et pénalités sur taxes	Other interest income
Autres revenus d'intérêts	Sale of materials
Vente de matériaux	Sale of land
Vente de terrain	Rental income
Revenus de location	

Related to tangible capital assets

Donations

Related to reserves and reserve funds

Interest income

Total

9. Charges par nature

Les charges totales présentées à l'état consolidé des résultats sont les suivantes:

	2012	2011
Salaires et avantages sociaux	\$ 1,642,563	\$ 1,506,201
Matériaux	471,337	364,451
Services contractuels	2,594,371	3,082,236
Intérêts sur la dette à long terme	447,238	457,981
Contributions à d'autres organismes	30,306	29,701
Amortissement des immobilisations corporelles	1,189,927	1,155,929
	\$ 6,375,742	\$ 6,596,499

9. Expenses by Object

Total expenses for the year reported on the consolidated statement of operations are as follows:

Salaires, wages and benefits
Materials
Contracted services
Interest on long-term debt
Contributions to other organizations
Amortization of tangible capital assets

10. Opérations des conseils scolaires et des Comtés Unis de Prescott et Russell

Durant l'année, les revenus de taxes suivants ont été perçus et remis aux conseils scolaires et aux Comtés Unis de Prescott et Russell:

10. Operations of School Boards and the United Counties of Prescott and Russell

During the year, the following taxation revenues were raised and remitted to school boards and the United Counties of Prescott and Russell:

	2012	2011
Conseils scolaires	\$ 1,272,674	\$ 1,227,407
Comtés	\$ 1,802,089	\$ 1,748,769

School boards

Counties

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

11. Excédent accumulé

11. Accumulated Surplus

	2012	2011	
Réserves			Reserves
Fonds de roulement	\$ 279,779	\$ 369,434	Working fund
Élections	7,000	-	Elections
Département d'incendie	45,236	21,648	Fire department
Bibliothèque	14,184	14,184	Library
Hydro Casselman inc.	75,042	75,042	Casselman Hydro Inc.
Terrains détenus pour la revente	75,078	104,106	Land held for sale
Département de la voirie	39,711	-	Roads department
Festival de Noël	2,659	2,659	Christmas festival
	538,689	587,073	
Fonds de réserves			Reserve funds
Adduction d'eau	636,476	553,349	Waterworks
	1,175,165	1,140,422	
Excédent (déficit)			Surplus (deficit)
Taxes générales	336,188	128,934	General taxation
Bibliothèque	4,892	42,119	Library
Adduction d'eau	36,017	36,017	Waterworks
Égouts	(228,562)	(384,046)	Sewer
	148,535	(176,976)	
Investis dans les immobilisations corporelles	33,246,536	34,218,065	Invested in tangible capital assets
Immobilisations corporelles surfinancées	168,806	71,458	Overfinanced tangible capital assets
Fermeture du dépotoir non financée	(1,084,529)	(996,251)	Unfinanced landfill closure and post-closure
Emprunts à long terme nets	(9,080,525)	(9,452,365)	Net long-term liabilities
	23,250,288	23,840,907	
	\$ 24,573,988	\$ 24,804,353	

12. Événement subséquent

En février 2013, la Corporation du village de Casselman a signé une entente d'achat d'un terrain et bâtiment pour le futur emplacement de l'Hotel de Ville. La Corporation va acquérir ces immobilisations corporelles pour une considération de \$ 200,000. L'entente sera complétée avant septembre 2013.

12. Subsequent Event

In February 2013, the Corporation of the Village of Casselman entered into an agreement to purchase a land and building for the future location of the Town Hall. The Corporation will acquire these tangible capital assets for a consideration of \$ 200,000. This agreement will be completed before September 2013.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

13. Engagements

La Corporation a signé un contrat d'exploitation de trois ans pour la tonte de gazon. La Corporation s'est engagée à verser \$ 28,025 par an. Le contrat se termine en octobre 2013.

La Corporation a signé un contrat de 20 ans pour le service d'enfouissement des déchets non dangereux. Un taux de \$ 58.72 la tonne plus TVH sera chargé jusqu'au 31 décembre 2013 et sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix à la consommation. Le contrat se termine en avril 2021.

La Corporation a signé un contrat de trois ans pour le déneigement et l'application de sel sur ses trottoirs. La Corporation s'est engagée à verser \$ 178,489 par an, qui sera par la suite augmenté ou diminué annuellement selon l'indice du prix à la consommation. Le contrat se termine en avril 2015.

La Corporation a signé un contrat de quatre ans pour la collecte des ordures ménagères et du recyclage. Un taux de \$ 0.65 par semaine par maison est chargé pour les ordures ménagères et un taux de \$ 0.55 par semaine par maison est chargé pour le recyclage. Le contrat se termine en décembre 2015.

Les paiements minimaux annuels pour les cinq prochaines années sont les suivants:

2013	\$	332,052
2014	\$	306,180
2015	\$	229,509
2016	\$	40,260
2017	\$	40,260

13. Commitments

The Corporation has signed a three year operating contract for lawn mowing. The Corporation has committed to pay an amount of \$ 28,025 per year. The contract expires in October 2013.

The Corporation has signed a 20 year contract for disposal services of non-hazardous solid waste. A rate of \$ 58.72 per ton plus HST will be charged until December 31, 2013. The rate will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in April 2021.

The Corporation has signed a three year contract for snow removal and salting of its sidewalks. The Corporation has committed to pay an amount of \$ 178,489 per year, which will then be adjusted annually by the increase or decrease of the Consumer Price Index. The contract expires in April 2015.

The Corporation has signed a four year contract for the collection of garbage and recycling. A rate of \$ 0.65 per week per household is charged for garbage and a rate of \$ 0.55 per week per household is charged for recycling. The contract expires in December 2015.

The minimum annual payments for the next five years are as follows:

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

14. Budget

Le règlement pour le plan financier (budget) adopté par le Conseil le 27 mars 2012 n'était pas préparé sur une base consistente avec celle utilisée pour les résultats actuels (Conseil sur la comptabilité dans le secteur public). Le budget était préparé selon une méthode modifiée de la base d'exercice tandis que le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public exige la pleine base d'exercice. Les montants anticipés du budget utilisent les surplus accumulés des années précédentes pour réduire les charges de l'année courante à zéro. De plus, le budget inclut les acquisitions d'immobilisations corporelles dans les charges au lieu d'inclure la charge d'amortissement d'immobilisations corporelles. À cause de ceci, les montants figurant au budget présentés dans les états consolidés des résultats et de la variation de la dette nette représentent le plan financier adopté par le Conseil au 27 mars 2012 avec les ajustements qui suivent :

	2012
Déficit budgétaire pour l'exercice	\$ (49,365)
Plus:	
Dépenses en capital	766,439
Remboursement des emprunts à long terme	406,980
Transferts aux réserves	76,269
Moins:	
Amortissement des immobilisations corporelles	(1,189,927)
Transferts des réserves	<u>(391,297)</u>
Déficit du budget à l'état consolidé des résultats	<u>\$ (380,901)</u>

14. Budget

The Financial Plan (Budget) By-Law adopted by Council on March 27, 2012 was not prepared on a basis consistent with that used to report actual results (Public Sector Accounting Board). The budget was prepared on a modified accrual basis while Public Sector Accounting Board requires a full accrual basis. The budget figures anticipated use surpluses accumulated in previous years to reduce current year expenses in excess of current year revenues to nil. In addition, the budget expensed all tangible capital expenses rather than including amortization of tangible capital assets. As a result, the budget figures presented in the consolidated statements of operations and change in net debt represents the Financial Plan adopted by Council on March 27, 2012 with adjustments as follows:

Budget deficit for the year

Add:

Capital expenses
Repayment of long-term liabilities
Transfer to reserves

Less:

Amortization of tangible capital assets
Transfers from reserves

Budget deficit per consolidated statement of operations

15. Information sectorielle

La Corporation est une institution gouvernementale diversifiée qui fournit un large éventail de services aux citoyens tel que les services de police, incendie, eau et égouts. Des secteurs fonctionnels distincts ont été divulgués séparément dans l'information sectorielle. La nature de ces secteurs et les activités qu'ils englobent sont les suivants :

Services communautaires

Ce secteur fournit des services destinés à améliorer la santé et le développement des citoyens de la Corporation. Des programmes récréationnels et culturels tels que le hockey et les leçons de patinage sont offerts dans l'aréna et les centres communautaires. De plus, la Corporation fournit des services de bibliothèque pour aider les citoyens avec leurs besoins d'information.

15. Segmented Information

The Corporation is a diversified municipal government institution that provides a wide range of services to its citizens such as police, fire, water and sewer. Distinguishable functional segments have been separately disclosed in the segmented information. The nature of the segments and the activities they encompass are as follows:

Community Services

This service area provides services meant to improve the health and development of the Corporation's citizens. Recreational and cultural programs like hockey and skating lessons are provided at the arena and community centres. Also, the Corporation provides library services to assist with its citizens' informational needs.

**Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements**

31 décembre 2012 / December 31, 2012

15. Information sectorielle (suite)

Services environnementaux

Les services environnementaux fournis par la Corporation incluent l'élimination des déchets ainsi que la collecte d'ordures et de recyclage pour les citoyens.

Urbanisme et aménagement

Ce département fournit plusieurs services incluant l'urbanisme, la maintenance et l'application des codes de bâtiment et de construction ainsi que l'examen de tous les plans de développement de propriété à travers son processus d'application pour des permis de construction. Ce département fournit aussi la maintenance des drains municipaux, qui assurent le drainage adéquat pour les propriétés agricoles et autres services de drainage où la municipalité agit comme intermédiaire entre les contribuables et la province.

Protection des personnes et propriétés

La protection comprend les services de polices et d'incendies. Les services de police assurent la sécurité et la protection des citoyens et de leur propriété. Le département d'incendies est responsable d'offrir les services d'extinctions d'incendies ainsi que de fournir des programmes de prévention, de formation et d'éducation face aux incendies. Les membres du département d'incendie sont des volontaires.

Services de transport routier

Le département de transport routier est responsable de fournir les services de transport à la Corporation, incluant l'entretien des routes.

Eau et égouts

Ce service fournit l'eau potable de la Corporation. La Corporation traite et nettoie les eaux usées et assure que l'infrastructure d'eau et d'égouts rencontre les normes provinciales.

Administration municipale

Cet item est lié aux revenus et charges qui sont directement attribuables aux opérations de la Corporation et qui ne sont pas inclus dans un secteur spécifique.

15. Segmented Information (continued)

Environmental

Environmental services consists of providing waste disposal as well as garbage and recycling collection to citizens.

Planning and Development

This department provides a number of services including city planning, maintenance and enforcement of building and construction codes and review of all property development plans through its application process. It also provides maintenance of municipal drains, which ensures proper drainage for agricultural properties and tile drainage, whereas the municipality acts as an intermediate between the landowners and the province.

Protection to Persons and Property

Protection is comprised of police services and fire protection. The police services work to ensure the safety and protection of the citizens and their property. The fire department is responsible to provide fire suppression service, fire prevention programs, training and education. The members of the fire department consist of volunteers.

Transportation

Transportation is responsible for providing the Corporation's transit services, which includes road maintenance.

Water and Sewer

This service provides the Corporation's drinking water. The Corporation processes and cleans sewage and ensures the water and sewer system meets all Provincial standards.

General Government

This item relates to the revenues and expenses that relate to the operations of the Corporation itself and cannot be directly attributed to a specific segment.

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

15. Information sectorielle (suite)

15. Segmented Information (continued)

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation	Eau et égouts / Water and sewer	Administration municipale / General government	2012 Total
Revenus / Revenues								
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,244,879	\$ 2,244,879
Redevances des usagers / User charges	529,551	239,768	20,262	415,269	3,326	1,401,287	1,980	2,611,443
Paiements de transferts - Gouvernement du Canada / Government transfers - Government of Canada	27,550	-	-	430	77,180	-	1,231	106,391
Paiements de transferts - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario	77,834	29,153	-	30,025	-	28,393	526,600	692,005
Paiements de transferts - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	7,800	-	-	81,798	432	-	20,299	110,329
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	56,388	87,145	-	420	1,821	145,774
Autres / Other	59,238	9,220	33,869	7,865	39,534	35,310	49,520	234,556
	701,973	278,141	110,519	622,532	120,472	1,465,410	2,846,330	6,145,377
Charges / Expenses								
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	421,814	22,939	34,061	265,906	121,537	276,800	499,506	1,642,563
Matériaux / Materials	191,674	23,648	10,350	20,426	110,001	98,408	16,830	471,337
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt	29,713	18,295	770	16,675	-	379,825	1,960	447,238
Services contractuels / Contracted services	362,805	335,893	71,864	902,223	398,277	348,666	174,643	2,594,371
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	22,584	-	-	7,722	30,306
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	153,272	-	9,011	59,396	389,405	550,416	28,427	1,189,927
	1,159,278	400,775	126,056	1,287,210	1,019,220	1,654,115	729,088	6,375,742
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)	\$ (457,305)	\$ (122,634)	\$ (15,537)	\$ (664,678)	\$ (898,748)	\$ (188,705)	\$ 2,117,242	\$ (230,365)

Corporation du village de Casselman
Corporation of the Village of Casselman
Notes aux états financiers consolidés /
Notes to the Consolidated Financial Statements

31 décembre 2012 / December 31, 2012

15. Information sectorielle (suite)

Pour l'exercice terminé le 31 décembre / For the year ended December 31	Services communautaires / Community services	Services environnementaux / Environmental	Urbanisme et aménagement / Planning and development	Protection des personnes et propriétés / Protection to persons and property	Services de transport routier / Transportation	Eau et égouts / Water and sewer	Administration / General government	2011 Total
Revenus / Revenues								
Taxes / Taxation	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,093,764	\$ 2,093,764
Redevances des usagers / User charges	460,729	239,875	7,956	345,791	4,023	1,427,821	2,480	2,488,675
Paiements de transferts - Gouvernement du Canada/ Government transfers - Government of Canada	80,892	-	-	-	20,760	48,461	3,816	153,929
Paiements de transferts - Province de l'Ontario / Government transfers - Province of Ontario	79,567	24,634	-	17,996	-	76,854	534,316	733,367
Paiements de transferts - autres municipalités / Government transfers - other municipalities	7,800	-	-	77,579	6,000	-	29,995	121,374
Permis, licences et amendes / Permits, licenses and fines	-	-	48,760	70,830	-	770	10,494	130,854
Autres / Other	44,647	120	9,902	15,355	2,639	23,160	42,249	138,072
	673,635	264,629	66,618	527,551	33,422	1,577,066	2,717,114	5,860,035
Charges / Expenses								
Salaires et avantages sociaux / Salaries, wages and benefits	400,749	14,230	636	236,685	79,077	266,135	508,689	1,506,201
Matériaux / Materials	114,622	12,965	152	28,012	92,292	99,035	17,373	364,451
Intérêts sur la dette à long terme / Interest on long-term debt	30,196	18,951	747	16,967	-	391,120	-	457,981
Services contractuels / Contracted services	307,209	693,178	48,728	916,358	471,931	382,115	262,717	3,082,236
Contributions à d'autres organismes / Contributions to other organizations	-	-	-	21,502	-	-	8,199	29,701
Amortissement des immobilisations corporelles / Amortization of tangible capital assets	127,442	-	9,011	50,878	386,300	551,947	30,351	1,155,929
	980,218	739,324	59,274	1,270,402	1,029,600	1,690,352	827,329	6,596,499
Excédent (déficit) de l'exercice / Annual surplus (deficit)	\$ (306,583)	\$ (474,695)	\$ 7,344	\$ (742,851)	\$ (996,178)	\$ (113,286)	\$ 1,889,785	\$ (736,464)